

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de première, les documents authentiques proposés à l'étude permettent de consolider les capacités acquises et amènent les élèves à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Les extraits de documentaires, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires sont autant de supports permettant de les entraîner à la réception orale et écrite en développant encore leurs connaissances culturelles. Les élèves accèdent au sens explicite (idée générale et articulation entre les différents éléments) en s'appuyant sur différents indices (lexicaux, culturels, paratextuels ou, le cas échéant, extralinguistiques, tels que des illustrations, par exemple) qu'ils mettent en lien de façon pertinente. En outre, ils repèrent et analysent des informations plus détaillées sur des sujets variés en s'appuyant sur les détails porteurs de sens et accèdent à l'implicite et à l'interprétation des documents en menant un travail fondé sur des opérations de déduction et d'inférence. Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- rédiger un courrier de lecteurs en réaction à un article ;
- rédiger une proposition, commerciale par exemple, à partir de plusieurs documents ;
- enregistrer un message vocal en réponse à un message oral ou écrit ;
- rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code linguistique (exemple : film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète, etc.) ;

- rédiger une critique, un résumé, une synthèse.

En compréhension, les élèves développent en particulier leurs compétences sociales (telles que, par exemple, la capacité d'écoute empathique) et émotionnelles (telles que comprendre les émotions et le stress).

Ce que sait faire l'élève

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

Il peut suivre l'intrigue de récits, de romans simples et de bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire, et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

B1+

S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée.

Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc. qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
<p>Des stratégies</p> <ul style="list-style-type: none">• Reconstruire le sens à partir d'éléments significatifs (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique).• S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser.• S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document.• S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots (<i>göörëwé, mârâwâ, wërédé</i>, etc.) et la dérivation (<i>èpo, èpo ilëri, èpo câmu, etc.</i>) pour en déduire leur sens.	<p>Des stratégies</p> <ul style="list-style-type: none">• Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un projet d'écoute ou de lecture à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval.• S'appuyer sur les marques de déclinaisons pour identifier la fonction des éléments dans la phrase.• Reconnaître des modes ou temps complexes (passif, subjonctif...).• Repérer les phrases à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées).• Apprendre à réguler son écoute à l'oral (à l'aide des outils numériques).• S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens.

- **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture.
- **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur.
- Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En première, les élèves maîtrisent suffisamment d'énoncés stéréotypés pour pouvoir s'exprimer de façon plus naturelle et automatique, ce qui leur permet de concentrer leur attention sur des éléments nouveaux qui viendront enrichir leur expression. Ils s'entraînent ainsi à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. Disposant de connaissances culturelles toujours plus étendues et d'un éventail plus large de modèles acquis, ils tirent également parti d'une pratique raisonnée de la langue plus assurée. Ainsi, ils mettent en œuvre des stratégies de transfert et parviennent à produire des énoncés oraux et écrits toujours plus riches et complexes dans leur structuration et ils sont en mesure de contrôler leur production écrite a posteriori. Ils peuvent, par ailleurs, engager des interactions plus fluides, plus précises et spontanées. Les outils numériques sont mobilisés pour les aider à enrichir leur réflexion sur la langue et à consolider leurs acquis. Il est également primordial d'articuler les activités d'expression avec les supports de réception pour asseoir le sens des apprentissages et fixer les acquis.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part du professeur, qui les identifie et apporte une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maîtrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

En expression, les élèves développent leurs compétences sociales (telles que, par exemple, la communication efficace) et leurs compétences cognitives (telles que la capacité à atteindre leurs buts).

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

B1+

Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un événement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.

Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau B1+.

B1	B1+
<p>Des stratégies</p> <ul style="list-style-type: none"> • À l'oral : <ul style="list-style-type: none"> - Compenser par des périphrases, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. - S'entraîner à s'autocorriger et se reprendre sans perdre ses moyens. - Mobiliser suffisamment de schémas maîtrisés de façon naturelle ou automatique pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. - S'entraîner de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. • À l'écrit : <ul style="list-style-type: none"> - Contrôler sa production a posteriori. - Gérer les outils à disposition de manière autonome. - Recourir à des connecteurs et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence. <p>Des actes langagiers</p> <ul style="list-style-type: none"> • Présenter, nommer, caractériser, dénombrer de manière détaillée des personnes/des objets/des lieux. Exemple : <i>Nâ nâ pwi nâpô bèèni nâ êrèilu tââ mâ wââo mâinâ nâ ru wô wêê. Tépa Bai mâ Dui.</i> <i>Nyê êrècié paaô, â êrècié ilèri ja tèèpa paé-nâi bèèni</i> • (Se) présenter de manière adaptée en maîtrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques. <i>Wê nâ pwi (tô) bwöru-o</i> <i>Go pwi (tô) bwöru wê...</i> <i>Tupédu bwöru</i> 	<p>Des stratégies</p> <ul style="list-style-type: none"> • À l'oral : Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour souligner la logique interne du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. S'entraîner à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. • À l'écrit : travailler l'étendue : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maîtrisées. <p>Des actes langagiers</p> <ul style="list-style-type: none"> • Présenter, nommer, décrire, caractériser de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements. <i>Wê pwini nâ nêê-ê téâ. E pwa dooté.</i> <i>Wèèni wâdè-è. Nêê-ê Marie. E pwa nyaa kêrâ câmu.</i> <i>Tèpa âboro wâdê.</i> <i>Nyê tè wâdê tè rë nâ rë mêê nâ nâpô, nâ pèèrè kêrâ pi îja nâgöri nâ. Nyê tè wâru âboro nâ goo pwi töötù mâinâ bèèpwiri.</i> <i>Dau wâru pâ pwinâ pâri mâ pwa nâ pwi töötù bèèp wiri. Mûû pwa pi pâri (randonnée). Tapo géé nîboo nâ au cué balô, â paé nâ boo nâ éika, caa nîboo nâ iri wâ, â paé nîgéé nâ éré géé cōwâ, paé nâ görö i ööpè â mâ mêê cōwâ nâ nî nâpô.</i> • (Se) présenter de manière adaptée en maîtrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple différencier les cadres formels et informels. <i>Bwëcu ! Wênâu/Wâdê ?</i> <i>Gê tâmôgööri pwa ? Gê tâmôgööri pai pwa rë ?</i> <i>Gê mwa inâ tôô nâ wê. Wâdê ! Wèrèpwiri</i> <i>Wâdê ! Wâcî !</i>

Go pwi (tô) bèrè-è

Wë nâ pwi/tô bèrè-ö

- **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer.

Go mwa wiâ i tâgadé kôô

I tâgadé goo I du ilëri wô dô Até

Ru tââ I du ilëri wô dô Até

Ru âgö â ru pwa i du pomê nââ aranâ-râ i bwe kauçu.

- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maîtrisant une gamme étendue de marqueurs courants.

Nâ éré dô cowa / Nâ éré boo cowa / nâ bibiu / gopaé-ré-nâo

Përè tépa bée-

ö goro câmu nî, nâ tépa mêt géé nîdö nâ éré dô cowa

- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maîtrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité.

Dëuru/wiilu/nâja nâ wâ wêê/Pëërë/Nâ jè pëërë nâpô

...

E jè too nâ nââ « Lycée » nâja nâ wâ wêê.

O mwâ nyê tëèpaa pëërë kârâ nâo nââ.

O mwa nâ jè pëërë nâpô.

- Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégoût, affection, compassion, honte, tristesse, etc.).

Mîî tôô/câba wâdé

Exemple : Pwo mîî tôô tē nâ ca wâdé tuâ kē rē.

- Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre.

Ba kôô.../go nîmîrî...

Ba kôô nâ dau pi wâdé câmu goro "maths mâ françai s" nâ dëuru jii pwiçö kârâ gopaé.

Go nîmîrî mâ wâdé I paö nâ nââ wârâ câmu ba pâri m â jè mûdërë cè pwinâ wâdé nâ goo

I câmu kējë, nâ görö "internet".

Âconâ pâri mâ câ wâdé ba pâri mâ jè dau tuba tiéu in ârâ töötü nâ görö pâ pwinâ ticè mûrû nâ goo.

- **Organiser et structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos,

- **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en maîtrisant la structure et la cohérence narrative.

Exemple :

Go mwa ucâ tē wē i jèkutâ goo wē...

Nâbwé.../Pâwêê.../pwiçö.../géé wêê...

Â nâbwé.../Nyê tapo géé pwiri kaa...

- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maîtrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants.

Görö taapë, pâbéa kârâ i goropwârâ, goro jènêrê, gö rö âjù-

î/Görö ètö, görö aémwù, aranârâ taapë, nâ bibiu, puc ö/Cèurü i.../göröîgé

- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maîtrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité.

Relation antériorité : Dëuru, nâ go boo cowa nâ cöô wë dooté.

E tē tadi i darawèè kôô gééluu. Wâgo tēê nâ péa tē tē èpaa cowa.

Concomitance : Nâbë nî, nâ jè caapwi nâja nâ é jè pââ â ji bē wē gèè. Go ciburë nîmîrî-

é. Nyê mwârâ nâ pëërë nâ é pââ nâ. Ê kaa nâ gééca a nâ bē pââ nâ töpwö buké nâ görö i bwëmû kēê.

Postériorité : Wô dëuru nâ töötü i wâdé kē wē Téâ.

Ê kaa nâ nâbë nâ bē pââ nâ taa ûgöö.

- Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples.

Mâjoro mâ wâru âboro nâ taamwârâ rē görö nâigé K alédoni, nâ uru goro wâdo görö loto.

Go nîmîrî pâ o wâdé nâ jè câmwîrîpai wâdo kâjè. Jè ci bwa wâdo onârî.

Âconâ jè nyê göö goro wâdo görö loto, â mâjoro-

é kaa mâ jè tûu görö loto, mâ taamwârâ jè. Pwacèèp wi pwi tûu görö loto gééluu nâ dô nâ éré dô cowa, nâ êrêilu âboro bē nâ.

- **Organiser et structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession, ainsi que pour souligner** et mettre en relief.

Nâbë nî, nâ go wiâ tē wē pai popa mêt kē téépaâ pé mâ nâipwa biuu, i âjù ârâbwé pââ nâja 1800.

ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief.

Béaa, â, pwicö, géé wêê â, â nâbwé, mâ pwa pëërë...

E mwa tââ wê acoo tiwëbëbwe â

é nyê të nîmîrî pâ nâ é pwa bwëti cè da kêê.

Mâ pwa pëërë, â é too wii i tii kârâ ja, â

é tëbëtu nâ i nâ môtö. Pwicö kêê nâ é tëèpaa nâ nîbo o nâ goro nâpwé mâ pwiritéé. Géé wêê nâ é tapo taa ûgöö.

- Exposer et expliciter un projet, une intention, une projection dans l'avenir.

Nûmôô nâ go.../O wâdé nâ.../

Nûmôô nâ go pwia pa apiô.

O wâdé nâ go câmu bwëti.

- Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques.

O géré wê.../Pwiri wê.../Péa të.../go nîmîrî pâ...

Pwiri wê Cau nâ popa i culié kôô.

Péa të coo boo cè popaa nâbë.

Go nîmîrî pâ wê Téâ nâ tââ nî èri nâ dëuru.

Béaanâ nyê ticè ârâbwé kê tépa ilëri. Mâjoro-e kaa mâ rê pwa pâ ârâbwé göiri.

Gé wêê nâ rê tapo taa ârâbwé tépa wâdè pâ nâipwa.

Pwicö kêê nâ tapo taa pâ ârâbwé âjû ârâbwé.

- Exposer et **expliquer** un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes.

- *Go inâ të wê cè pwinâ bë mwa wakè goo nâ nâja b èèni. O téepaa mêê i pëërë kârâ pai ri âboro (semaine des langues), â jè nîmîrî pâ nâ jè pwa bwëti jè nâ goo.*

- *Jè mwa pwa cè köcö/ jè mwa purâ tii nâ nâ paicî/j è mwa pwa poomêê nâ nâ paicî. Jè tödë mêê tépa nyaa kârâ picö pëti bwe, atë... Jè mwa côô tépa câb u géé Wetr, pwiri pâri mâ rê mêê nâ paari tâ jè pâ â jû câbu kê rê.*

- *Pâri mâ jè côô pëërë caa kârâ câmû, pwacèèpwi pwi caa kârâ pwa âmû (prof d'arts plastiques)*

- Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples.

Dëuru nâ jè cöôbé. O wâdé kaa nâ câ popaa.

Go mwa inâ paé cè töötù kârâ i pé éa, wé nâ rê mwa inâ tôô pwicö kârâ i pitiri.

Go mwa panuâ gë pwicö. Gë mwârâ inâ tôô pwinâ gë pwa.

Nâ gë nyê të ciburë pwapwîcîrî, O téepaa të gë cè pwi nâ wâdé.

- Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégoût, affection, compassion, honte, tristesse, etc.)

Go pwö goo gë. câ go côô inâ gë.

Aouh ! Go nîmîrî i pëërë biuu nâ go ba tô èpo ilëri.

Aouh ! Go méari wê Ué. Pwacoé mâ é cué balô, ba m aagé â-ê.

Go dau kamu kaa. E putëmû-ô wê caa pâbéa kê pâ âboro èpo.

Èpë tôô/mîtô/putëmû/numôô dërë i/töinâ pwârâ nû mâ...

- Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations.

Ca wâru tépa èpo câmu nâbë ba po dau mâinâ i popa a. Wâru të nâ câ itë i car kê rê.

Béaa nâ tépa ijiao nâ rê dau pwa câmu tépa èpo goro bërë upwârâ. Rë mûû pâji rê ba nâ rê câmû bwëti mâ

*pwa bwëti cè wakè kè rè. Géé wêê nâ pâri mâ rè pw
a bwëti i autâ kè rè nâ pâ pëërë döpaé.*

Interaction orale et écrite, médiation

En première, selon les situations et les besoins, les élèves collaborent efficacement avec leurs pairs, ils peuvent, en des termes courants ou imagés, expliquer ou transposer pour autrui une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats ou les échanges avec des interlocuteurs natifs sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation. Les projets pédagogiques offrent aux élèves la possibilité de s'exprimer sur des sujets ancrés culturellement et de consolider leur maîtrise de la langue et les compétences interculturelles.

En situation d'interaction ou de médiation, les élèves peuvent développer des compétences sociales (telles que, par exemple, développer des attitudes et comportements prosociaux : collaborer, coopérer, s'entraider).

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier, bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).

Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes ou dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement. Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation ou clarification.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un événement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies	Des stratégies

- Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous.
- S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs.
- Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.

Des actes langagiers

- Poser des **questions précises** à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure.

Guwë mu picö nyâbi nâ dë töötù/dë pëërë ?

Câ dau töinâ i nâ atë gë ?

Êrêdipi jùrù èpo nâ nâ i puco kârâ « volley » ?

- Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir.

Wâkè !/pwa i wakè kë wë !/ wakè bwëti

Nîmîrî bwëti !

Pagötù î wë !

Nââ too î wë !

- **Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction, ou des contraintes** à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux.

Topwo nâbwé !

Topwo coo !

Pia mâ gë nâbwé... !

Nââcoo bèèpwiri... !

Cibwa kaari !/Cibwa tii goo !

- Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance.

Ca wâdé nâ goo-ö pwinâ gë inâ/nîmîrî...

Wâdé nâ goo-ö pwinâ gë inâ/nîmîrî...

- **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire).

Tamâ, go jè inâ cowâ!

Guwë nyê tâmâgöri bwëti pwinâ go inâ ?

- Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit.

- Échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension par tous.

- Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les paraphrasant de différentes manières.

- Poser des questions, faire des commentaires et proposer des reformulations simples pour garder le cap d'une discussion.

- Compenser son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).

Des actes langagiers

- Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit.

Câ go tâmâgöri pwinâ gë inâ. Pârî mâ inâ cowa ?

Gë inâ nâû ?

Pârî mâ gë inâ cowa bwëti ?

Dë nâ gë inâ ?

Wënâû pai inâ gë mwârâ ?

- Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière adaptée en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir.

Guwë pwa bwëti i wakè kë wë.

Guwë tamarî bwëti i wakè nâ goo naa të wë.

Nâbwé tûra kë wë.

Nâbwé bwéjé kë wë.

Wakè !

- Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes**.

Exemple :

Pârî mâ pa pârâ pâ kêtêlô ?

Pârî mâ go catarâ i tablo ?

Pârî mâ go pwa i wakè bèèni. Dau wai kaa pai pwa rë/câ pârî mâ go pwa i wakè bèèni. po dau binyî

Guwë cibwa tûra wârî pwi béé wë/Guwë cibwa tûra wârî pwi caa kârâ câmu.

Câ pârî mâ guwë îja nî/ Pwîcîrî nâ guwë pwa cimôo nî/ Pwîcîrî nâ guwë wâdo nî.

- Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications.

Pi ciigöboo... !

Cidöri !

Pwélaa goo pwinâ gë inâ!

Olé ba mâinâ/ Olé bwëti / Aouh, olé ba mâinâ...

Pwanâuri-o

Pârî mâ ...

- **Relancer et reformuler** de manière souple.

E inâ dë ?

E inâ dë wë... ?

Ticè mûrû nâ goo !

- Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'explicitier et hiérarchiser **une information**.

Pâ pwinâ tèèpaa :

- Popai wâdé...

- Jèkutâ èpë...

- Jèkutâ nâ pwa mûrû nâ goo.

- Popai âjù pârâ/ca âjù pârâ

- Pâbéa nâ.../au tapo goo nâ.../pucö kêê nâ.../â pâ wêê kêê.../târâ tuba nâbwé nâ.../â nâbwé...

- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique.

Pi kîrî

Putêmû

Pi kamu/wâgotâ...

Exemple :

E pi kîrî ba é jè pârâ pwi jè caa kârâ câmu.

E kamu dërë tûra pâbéaa kè tépa béé.

- **Transmettre les informations pertinentes**, y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel**, concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc.

Tëmââ, tëmââ bwëti !

31 tögéa nâ töötù kârâ nyâmânyâ kè tépa âjù âboro Nâ nââ i görö îgé mâinâ kârâ i wârâ câmu.

Tapo nâ 9h dëuru â nâbwé nâ 3h pwicö kârâ gopaé.

Guwë mwa pâdari mâ côô cè pwinâ paari.

Pârî mâ guwë paari cè câbu mâ nyâbi nâ guwë jè të pwa bwëti.

Goro dë nâ gë nîmîrî pâ câ wâdé nâ pwa paö kâjè nâ nââ wârâ câmû ? Câ wâdé ba jè po dau uti inââ töötù goo. Câ jè picö bwëti goo.

Go nîmîrî pâ câ wâdé nâ pwa cimôô nâ nââwârâ câmû. O wâdé nâ boo upi bo görö îgé. Görorö dë ?

Ba o ca wâdé ba kè wë të nâ câ rë pwa cimôô. Rë dùnâmîrî muu kè tépa pwa cimôô.

- Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement.

Wênâû pai inâ gë èri ?

Dë nâ pârî mâ gë inâ mwârâ nâ goo ?

- Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit.

Aouh, pwanâuri-o. Pârî mâ goo inâ jè mûrû ?

Go ila gë ?

Pwanâuri-o ba go ipwâ !

Olé ba mâinâ... !

Nâo bwëti !

Wâdé nâ goo wë i töötù bèèni !/ Wâdé nâ go gë i bërèni b èèni.

Îja bwëti !

- **Relancer et reformuler** avec une large gamme de moyens.

Go nîmîrî pâ câ wâdé pai pwa rë i wakè.

Wênâû pai pwa kêê ? Pârî mâ gë inâ bwëti ?

Wëibë mâ tépa béé-

ö goro wakè, nâ câ bë tâmâgöri / Câ bë popa bwëti.

Jè nyë pwa pwinâ rë inâ, âconâ câ wâdé pai pwa rë.

- Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser un **ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts.

Nâ i éré wii bé caapwi, é/jè inâ...

Nâ nââ i éré wii bé êrêilu, nâ êrêilu au nîmîrî mûrû.

Jèpwi nâ... â jèpwi nâ...

Â au nâbwé go i tii bèèni...

Au taapo goo pâ opwatii.../Nâ bibiu kârâ opwatii.../Au nâ bwé goo pâ opwatti...

I opwatii nâ tapoo goo.../Pwicö, â nâbwé, pâ wêê/â nâbwé é goo.../â mâ nâbwé goo...

- Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée.

Dau wâdé të rë ba o jè pëèrë kârâ nâo.

Dau èpè tè rè ba rè pwa mâ tōri i nâ iriwâ goo la mine.

- **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier.

Rè popa pâ i wâro kë wë Téâ ja tèpa aunêêa. Géé wêê nâ r è tōpi i nêapiâ kë rè goro cè jè nôô kârâ imwânô.

Nâ pëèrè nâ pwa mââgé nâ, rè mêtê nâ popa i upwârâ kë p wia mââgé tèpa aunêêa.

Outils linguistiques LVA et LVB

La phonologie et la prosodie, le lexique en lien avec les axes culturels, et le travail sur la grammaire sont des composantes clés de la pratique des langues vivantes. En combinant ces différents aspects avec les connaissances et les compétences acquises dans le domaine culturel, les élèves développent leur maîtrise linguistique et parviennent à exprimer leurs idées de manière claire et compréhensible tout en utilisant un langage fluide et naturel. Ils parviennent également à mieux comprendre leurs interlocuteurs et à interagir avec eux de façon spontanée.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation du professeur en fonction du contexte de sa classe.

Phonologie et prosodie

- Les voyelles longues

B1 ââ, êê, ïï, ôô, ûû

B1+ ëë, öö, üü

- Les consonnes (les digrammes)

B1 ng, ny

B1+ bw, pw, mw, ng, ny

Lexique en lien avec les axes culturels

- La naissance dans le monde kanak :

B1 Pwâro, Câmî i pwâro, Ôômââ, Nyââ, Caa, Aunîaa, Nîaa goo (neveu/niece), éré kë wë nyaa, Wéari, tōémîrî, pop aï.

B1+ O göri ôômââ këê, Nêaapiâ, gomû goro i nêaapiâ (tout l'ensemble des présents) Bwii, pu pwâro wâro, domîï, wâro domîï, wâro nâ parawé, pi câgötürù, tépwö.

- Le deuil kanak :

B1 Ôômââ, pwârâ i, âboro mââgé, otëpwe, waapwii, nu, wâjiti, upwârâ, aporo pôrôwâ.

B1+ Nêaapiâ, Urë pârà, au pi kîrî, pi tōinâ, Tââ mâ wââo tépwö, tēmârî, popa buké, pwârâ pârà, nâ cârù, bwëmu, balé, pwa géé.

- La prise en charge de la personne en situation de handicap :

B1 Âboro pwanûmâ, èpo mââgé, wéari, pi tu, côô.

B1+ Wëtio, Pi tēbwemwâ, (handicap), pi imwùrù, Bwi, pi gù.

- Le métissage et le mariage interculturels en Nouvelle-Calédonie :

B1 Métici – ité wâro - Êrêilu âboro – tô ilëri – pwi paao – domîï ité, âjù âboro, âboro duu, popwaaalé, japanè, japô, cinoa, taiti, walis...

B1+ *Tèpa taa nâ pèrè nâpo, pai pwa nâ ité, pai îja nâ ité, pâ nyêmânyé, pwélaa nâ parawé, pwaa.*

• **La création artistique contemporaine kanak interroge la société actuelle et ses enjeux :**

B1 *Picöö câbu, picöö nyâbi, picöö pwa jöpö, cööbé nâ paari, pwa nyâbi, nyâbi-ri, popa ari nyâbi.*

B1+ *Picöö pwa ârâbwé, pâra nâ paari nâ nâpô mâinâ, câbu tabéa, câbu âjû câbu, otèpwé, pwa cè otèpwe, ânûrû mûrû, ânûrû âboro.*

• **Mélanésie 2000. Festival culturel au service de la reconnaissance de l'identité kanak :**

B1 *Tëmôgöri pai tââ kârâ âboro duu, diri pâ nâpo, wâru âboro, köcö, pwa köcö, nyêmânyé, popwaalé.*

B1+ *tépa popwaalé, tèpa ukai nâ popwaalé, tépa pi tuâ nâ wârâ popwaalé (chefs administratifs), wâro kërë, Pââ napuu mûrâ, popa nâpuu, pi mûrâ, pwa imûdi, paa, pwa paa, putëmû, coda, éré pa pwicîrî, tèpa i-putëmû (les ennemis).*

• **Le réchauffement climatique :**

B1 *Töö ka i nâpô, töri tù imwûdi, tâji imwûdi pâ töri, îgé nâpô, mwâri nâpô, görö tètèrë, too i wië, pèiri wië mâinâ*

B1+ *Cari imwûdi pâ upwârâ, cari imwûdi nâ môto, wâru wakè, popaa, jèpé, nî pâ göröjaa, nâdé nâ wërédé, bë göörëwé, wai nâpô (fonte glacière), kakere bwanu (raz de marée, tsunami).*

• **Les feux de forêt et la gestion de l'eau potable :**

B1 *Pa anyé görö jaa, cîrî, aci nâ môto, cîrî nâ môto, tuba tièu upwârâ mâ mâci.*

B1+ *Tice jawé, mwârî pâ wârâ jawé, mwâri nâpô, mainâ i tööka, Töri i jawé, nî pâ jaa.*

• **La vision kanak de l'océan :**

B1 *Nâ wië – wârâ utimuru, o tapo nâpô, pwâdèrë nâpô, nâpô ité, tépa göröpô, karapaa, ipokâ, tépa tèepaa mêtê, mûrû tèèpa mêtê/mûrû popa mêtê (les nouveautés, les choses introduites dans le pays).*

B1+ *éré pwicîrî – Nâigè kë tépa nyuâ râ âboro, dué, nyuâ, tee – re wââo, dué mâinâ, pwi a wééa.*

• **La vision kanak du lien à la terre :**

B1 *Nâ puu, aporo nâpô, aporo nâpuu, tépa caa mâ ao, ârâ utimuru, Nâgöri, nâ au pwa nâpô, nâ mâi, pôrôwâ, göröigé, au pwa pitiri, nâ cârû, éré pwicîrî.*

B1+ *Kêpunô, jojoro, tee re âboro, mû kârâ i wââo (trace de tertre), béré wâ, béré pôrôwâ, Otèpwe, aporo, wârâ ukai, wârâ tuâ, au pwa têtê (place de danse).*

Grammaire B1 – B1+

Les faits de langue **marqués en bleu** correspondent plutôt à un niveau B1+.

Morphologie

Morphèmes grammaticaux

• **Les particules aspecto-modales et leurs combinaisons**

B1 *Mwââ bërë*

B1+ *O mwa bërë wâdé/jè mwa bërë wâdé*

• **Les particules interrogatives**

B1 *Cinâ ... ?/Wênâu ?*

B1+ *Dè cè mâjoro-é... ?/Dè cè pwâdèrë... ?/Dè cè gööbërë... ?*

• **Les démonstratifs**

B1 *Bèênî*

B1+ Bèèní/bèèníboo/bèènídö

• Les directionnels

B1 Avec la particule « Bë » : *Wâ géé bë, wâ dö bë, wâ boo bë*

B1+ *Nâ éré géé cōwâ/nâ éré boo cōwâ/nâ éré dö cōwâ*

• Les déterminants

Les quantifieurs : pour permettre de spécifier, de réduire, d'élargir et de quantifier l'ensemble des occurrences auxquelles une notion réfère.

B1 Employés seuls (Les sous-ensembles) : *du/përë/wâru*

B1+ Combinés à d'autres déterminants ou quantifieurs : *i pââ/cè pââ/cè du/jè pââ/jè pa...*

• Les pronoms personnels

B1 Les pluriels inclusives/exclusives : *jè/bë*

B1+ Les dualités et pluriels : *gëu/ru/guwë/rë*

• Les prépositions locatives

B1 *Dö/boo/géé*

B1+ *Wâ dö.../wâ boo.../wâ géé...*

• Les déictiques temporels

B1 *Géélu/géécié/Wiidëuru/wiilu/töötù pwicö/nâ capéto...*

B1+ *Jè mwâ nâ jè töötù/ Töötù pwicö/ nâja nâ wô wêê*

• Les conjonctions ou les marqueurs de la coordination :

B1/B1+ *â/ â nâ/ mâ/ nâ/ âconâ*

• Les marqueurs de possession ou d'appartenance

B1 La possession pluriel

Les duels et pluriels : *Kë ju, kë bu, kë u, kë ru*

Inclusive : *Kë ju, kë jë,*

Exclusive : *Kë bu, Kë bë*

B1+ La possession indirecte (éloignée) : *Kôô, kêê, Kë*

Exemple : *i atë aratë kôô* = mon panier/ *i atë aratë kêê* = son panier

i atë kë nyaa/i atë kë wë nyaa = le panier de maman

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de première, les documents authentiques proposés à l'étude amènent les élèves apprenant le paicî en LVC à consolider les capacités acquises et à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Les extraits de documentaires, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires simples et courts sont autant

de supports permettant d'entraîner les élèves à la réception orale et écrite en développant leurs connaissances culturelles. Ils s'entraînent à écouter attentivement pour comprendre d'abord le sens général, en repérant des mots clés et des informations simples pour les mettre en lien. À l'écrit, les documents proposés sont aussi variés (consignes, informations, descriptions, narrations, dialogues, etc.), clairs et courts.

En compréhension, les élèves développent en particulier leurs compétences sociales (telles que, par exemple, la capacité d'écoute empathique) et émotionnelles (telles que comprendre les émotions et le stress).

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et d'instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

A2

Stratégies

- S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.
- S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens.
- S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document.
- S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots familiers ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

En première, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder à la discrimination auditive et aussi pour étayer une expression orale en développement. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés, la mise en scène, etc., permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. L'écrit prend des formes très simples, mais variées : rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part du professeur, qui les identifie et apporte une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maîtrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

En expression, les élèves développent leurs compétences sociales (telles que, par exemple, la communication efficace) et leurs compétences cognitives (telles que la capacité à atteindre leurs buts).

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut

dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

A2

Des stratégies

- À l'**oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers.
- À l'**écrit** : s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités.

I wâô nâ i âjù wâ nâ pwa goro môto mâ itëu.

- Caapwi ö nâ bibiu, pwa ârâwâ bèèpi/taabéa.

- Wë pwini Téâ, nâ é kirî göiri, topwo pwélaa goo-é, ûgé nâ wërë pûrû-ê...

- Wë cuké, nâ é duu, göiri i nâ wërë pûrû-ê...

- **(se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite.

Bwëcu ! Wâdé !

Wë pwini nâ wë.../Wë tônî nâ wë...

Wë pwini nâ pwinâ cië-ö, nêê-ê.../Wë tônî nâ tônâ cië-ö, nêê-ê...

Wë tËpénî nâ tËpa bée-ö...

- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles.

E mwa tââ wë U nâ môto.

Pwacoé nâ jè côô-ê, nyê tË wâdé tËê nâ é pwa éa tË tËpa ipokâ.

Dau maînâ goo-é köcö goro nâ pâra rË...

- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée.

Wâ boobë/wâ döbë/wâ géébë.

- TËpa èpo câmu nâ rË wâ boobë nâ au cué balô.

- PËrë èpo nâ rË wâ géébë nâ wârâ îja.

- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents.

Gééilu, béaa

Gééillu nâ bë tââ côô i « Centre culturel Tjibaou ». Béaa nâ ba nyê ticè « ordinateur ».

- Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers.

Wâdé...jii.../èpë... jii...

Wâdé tôô câmu dëuru jii câmu gopaé. Epë tôô picö « français » jii picö « maths ».

- Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non.
Go nîmîrî pâ/mâ...
Go nîmîrî mâ i paaö nâ nâ wârâ câmu nâ ca po wâdé.
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques**.
ajouter un élément : *â nâbwé/Pwicö kêê/pâ wêê...*
illustrer : *waacèpwii/wërë wë...*
exprimer une opposition : *âconâ...*
exprimer une concession : *âconâ...*
exprimer la cause : *Ba... (é ipwâ ba é po pârà)*
exprimer la conséquence : *ê kaa nâ/ mâjoro é mâ...*
Exemple : *E maagé pwi caa kârâ câmu goro „sport“. Mâjoro-é mâ tiéu-é nâbë/Tiéu pwi caa kârâ câmu goro „sport“ ba é maagé.*
- Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées.
mwa/ o wâdé nâ.../ nûmôô nâ...
Go mwa pârà nâ ïja nâ go nâbwé / O wâdé nâ go mwârâ pwa bwëti-o / Nûmôô nâ nâbwé wèi i inârâtöötù.
- Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordinées de condition, parfois sous forme lexicalisée.
O géré wë.../ Pwiri wë.../Péa të...
Pwiri wë Cau nâ popa i culié kôô / Péa të tèèpa mêt nâbë bë wë Cau.

Interaction orale et écrite, médiation

En première, les élèves continuent d'être encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent être conduits à reformuler en d'autres termes pour répondre à un camarade ou au professeur et pour exprimer leur opinion. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats ou les échanges avec des interlocuteurs natifs sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, les élèves peuvent développer des compétences sociales (telles que, par exemple, développer des attitudes et comportements prosociaux : collaborer, coopérer, s'entraider).

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaître les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Des stratégies

- Attirer l'attention pour prendre la parole.
- Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer.
- Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide.
- Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.

Des actes langagiers

- Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs.
Wëilëpë ?/Ërêdipi ?/Wiidë ?/gorodë ?/wâpë ?
wëilë pë nâ popa i tii kôôb ?/Ërêdipi nâja gë ?
- Donner **des conseils, des consignes ou des ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir.
Popa pâ nêmrû wë !/Pa cöôbé i tii kë wë !/Tèpiri i tii (kaié) kë wë...
Cöôbé !/Nâbwé !/Itë !/Wâci !
- **Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction ou des contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux.
Nyê pâri mâ.../Nyê pwîcîri nâ.../Nyê papwîcîri...
- Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord**.
Pârâ wiârâ
Go pâri wiârâ (wiârâ râ pwinâ gë inâ/Câ go pâri wiârâ pwinâ gë inâ).
- **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire).
Go jè inâ cöwâ !/nâ inâ mwârâ ?/nâ go inâ cöwâ ?/Pâri mâ pitu tôô ?/Câ go tâmôgöri pwa êcaari/Topwo coo, go pitu tã gë.
- Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit.
Go ila gë/Go jè pi nâ gë/go jè pâri jii gë.../Pwanâuri-o/cimâdö/urë pâri/picijii...
Cimâdö ! Pwa âboro ?
- **Relancer** par des questions simples non développées.
Pâri mâ inâ cöwâ ?/Dë nâ gë inâ ?/Wênâ ?
- Utiliser toute la gamme des verbes de perception.
Nyâ/Nyâ bwëti - Nyârî/Nyârî bwëti- cöô/cöô bwëti -
Têmââ/Têmââ bwëti - Têmâârî/têmâârî bwëti - Têrê/têrê bwëti
- Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information**.
Têmâârî i « radio »/Têmâârî cè popai/Têmâârî pâ pwârâ tura/Têmâârî pwârâ pi cémârâ
Cöô mâ purâ pâ tii/pâ ari tii (journal, affiche, prospectus, documentaire...).
- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées.
Pi töinâ/Töinâ pwârâ nûmâ.../Pi wâdé.../wâdé tã..
Wâdé tã ba ticè câmu dêuru/Câ jè tâmôgöri cè pwinâ é pi töinâ nâ goo.

- **Transmettre les informations pertinentes**, y compris **des informations d'ordre culturel**, d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc.

Tēmââ, tēmââ bwëti !/31 tögéa nâ töötù kârâ nyâmânyâ kë tèpa âjù âboro/Nâ nââ i görö îgé mâinâ kârâ i wârâ c âmu/Tapo nâ 9h dëuru â nâbwé nâ 3h pwicö kârâ gopaé/Guwë mwa pädari mâ côô cè pwinâ paari/Pârî mâ guwë paari cè câbu mâ nyâbi nâ guwë jè tè pwa bwëti.

Outils linguistiques – LVC

La phonologie et la prosodie, le lexique en lien avec les axes culturels, et le travail sur la grammaire sont des composantes clés de la pratique des langues vivantes. En combinant ces différents aspects avec les connaissances et compétences acquises dans le domaine culturel, les élèves développent leur maîtrise linguistique et parviennent à exprimer leurs idées de manière claire et compréhensible tout en utilisant un langage fluide et naturel. Ils parviennent également à mieux comprendre leurs interlocuteurs et à interagir avec eux de façon spontanée.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation du professeur en fonction du contexte de sa classe.

Phonologie et prosodie

- **Les voyelles brèves et longues**

A2 Ę, ö, ĩ, ü

- **Les consonnes à 2 lettres (digrammes)**

A2 Bw, mw

Lexique en lien avec les axes culturels

- **La naissance dans le monde kanak :**

A2 Pwâro, Câmî i pwâro, Aunîaa, Nîaa goo (neveu/niece), O göri ôômââ kêê, Nêaapiâ, domîi, pi câgötürù, tépwö

- **Le deuil kanak :**

A2 Áboro mââgé, E pwa mââgé wë..., Áboro bë, Tépa aunîaa, Waapwii, Nâ ûrûmêê nû, Wâjiti, Popa buké, Tépwö, E jè pârà, Jè tièu-é ji jè, Jèpa tââ mâ wââo, Otépwe, O bé nâbwé goo..., Nâ cârû, Pwa pulé, Pwapwîcîrî, Nâipwa, Pé, Pwi Dué, Pwa gé

- **La prise en charge de la personne en situation de handicap :**

A2 Áboro pwanûmêê – Epo mââgé - wëtio (chaise roulante), E popa béki, pwa côô co, tēbwemwâ, pi tēbwemwâ (invalide, handicapé, paralysé), é mââgé pi tēbwemwâ, wéari, pitu

- **Le métissage et le mariage interculturels en Nouvelle- Calédonie :**

A2 Mâtiici, ité wâro, Pi éa mâ popwaalé/cinoa /capanê/ wallis/ tahiti/ âjù âboro..., pwa nâ parawé, topwo pwééla a goo-é, caaroa wërë pûrû, bwùcùrù êrêporomâ...

- **La création artistique contemporaine kanak interroge la société actuelle et ses enjeux :**

A2 Picöô câbu, picöô nyâbi, picöô pwa jöpwö, pwa ânûrû mûrû, wii mâ câgari pâ éré jö (bambou gravé), cööbé nâ paari

- **Mélanésie 2000 : Festival culturel au service de la reconnaissance de l'identité kanak :**

A2 Tēmōgōri pai tââ kârâ âjù âboro, pa nâimârî diri pââ nâpo géé mōōmaawé, pa nâimârî diri pâ âboro (âjù âboro, popwaalé, mâ pâ pērēpwi...

- **Le réchauffement climatique :**

A2 *Pi töö kaa nâpô, pi töötéri nâpô, Wai pâ atù jawé (le Glacier, Iceberg), nî pâ bërëwië/Cîrî/pwa mâ töö/acî pâ nâ môtö/pâ gôröjaa.*

• **Les feux de forêt et la gestion de l'eau potable :**

A2 *Anyê gôrö jaa, Cîrî, tËbëtù pâ nâ wârâ jawé, pâ nâpwé, pâ nâ iriwâ, ticè jawé, tËri jawé, pwa mââgé goo i jawé, Cémârâ, Nâpô, Wârâ câmu, Nâbwé pwa pa ânyê pâ gôröjaa mâ nâ môtö*

• **La vision kanak de l'océan :**

A2 *Nâ wië, Aporo, Pwi a wéa, éré wéari (réserves), éré pwîcîrî, pâ pô, wârâ uti mûrû, töémîrî nâ wië, wéari nâ wië, éré pwîcîrî, pâ tee (âbëi, cuwai, èpimââ, éoimâ...)*

• **La vision kanak du lien à la terre :**

A2 *Nâ puu, Aporo, Jèpa tââ mâ wââo, jèpa porowâ, béré porowâ, béré wâ, béré mâi, nêëapiâ, Bwe, Waapwii, Pu nû,*

Grammaire A2

Morphologie

Les morphèmes grammaticaux :

• **Les particules aspecto-modales et leurs combinaisons**

A2 *Jèè*

• **Les particules interrogatives**

A2 *Pë ?/Wâ pë ?/Wëilë pë ?*

• **Les démonstratifs**

A2 *Bèèpwiri/Pwi bèèpwiri*

• **Les directionnels**

A2 Avec la particule *Wâ* : *Wâ nî, wâ nîgéé, wâ nîdö, wâ nîboo, wâ pwiri*

• **Les déterminants**

A2 Pour les collections d'êtres ou d'objets : *Jè, cè, pëè*

• **Les pronoms personnels**

A2 Le pluriel : *Bë, guwë, rë*

• **Les prépositions locatives :**

A2 *Wâ, naa, géé, tia.*

• **Les déictiques temporels**

A2 *Nî dëuru/ èri nâ dëuru/Nâbë pwicö kârâ gopaé*

• **Les conjonctions ou les marqueurs de la coordination**

A2 *â, â nâ, mâ, nâ, âconâ*

• **Les marqueurs de possession ou d'appartenance**

A2 La possession directe (rapproché)

1^{ère} personne du singulier : suffixation du « o, ö, ô » selon le lexème.

Exemple : *Pwi jii-o* = mon petit frère

Pwi béé-ö = mon ami

I â-ô = mon pied

- **Les numéraux**

A2 Les cardinaux (de 40 à 60)

Base 20 jusqu'à 60

Êrêilu âboro, êrêilu âboro gôrö caapwi... êrêilu âboro â caa kârâ îjè, êrêilu âboro â caa kârâ îjè gôrö caapwi...êrêilu âboroâ du îjè, êrêilu âboro â du îjè gôrö caapwi... êrêilu âboro â du îjè-âjè, êrêilu âboro â du îjè-âjè gôrö caapwi... êrêicié âboro.

- **Les registres de langues**

A2 Pour marquer le respect

« *Gë*(tu) » est remplacé par « *guwë* (vous) » où « *rë* (ils) ».

Guwë mêê nâ côô i pomê (en s'adressant à une seule personne.)

Rë pâ pê pâèpo ? (en s'adressant à une jeune fille).

- **Les fonctions**

A2 Le prédicat est une notion applicable à tous les mots quel que soit leur nature : nom, déictique, qualificatif...

Le prédicat = (TAM + Verbe)

Exemple : *go jè pârà/go mwa pârà*

Projet de programme